



# Newsletter of Ibn Sina Academy (NISA)

## Editor-in-Chief

Prof. Syed Zillur Rahman

## Editor

Prof. S. M. Razaullah Ansari

## Associate Editor

Dr. Syed Ziaur Rahman

## Editorial Board

Prof. Ather H. Siddiqi, Aligarh (India)

Prof. (Hkm) Abdul Hannan, Karachi (Pakistan)

Dr. Amulya Kumar Bag, New Delhi (India)

Dr. Abdul Nasser Kaadan, Aleppo (Syria)

Prof. Mohammad Bagheri, Tehran (Iran)

Dr. Zakaria Virk, Ontario (Canada)

## Contents

Events at Ibn Sina Academy	3-5
Members Activities	5-6
Forthcoming Conferences/Seminars	6-12
Fellowship	12-13
Documentation	13-14



**CENTRAL COUNCIL FOR RESEARCH IN UNANI MEDICINE**  
Ministry of Health & Family Welfare, Government of India  
Department Of AYUSH

The Central Council for Research in Unani Medicine (CCRUM) is an autonomous organization under the Ministry of Health and Family Welfare, Government of India, Department of AYUSH. The CCRUM was established on 30 March 1978. However, it started functioning in January 1979, and since then the Council has been busy researching into various fundamental and applied aspects of Unani Medicine. Over the years the CCRUM has emerged as the world-leader in the field of research in Unani Medicine.

**THE NETWORK**

The CCRUM has 23 Research Centers functioning in different parts of the country, besides its headquarters New Delhi.

**THE AREAS OF ACTIVITY**

The Research Programme of the Council has four major components:

- Clinical Research
- Drug Standardization
- Literary Research
- Survey and Cultivation of Medicinal Plants

**THE MAJOR ACHIEVEMENTS**

Some of the significant achievements of the Council are as follows:

**Clinical Research**

- Has developed 27 Unani drugs, which are purely natural, standardized and without any side-effects, for successful treatment of leucoderma, sinusitis, viral hepatitis, eczema, malaria, rheumatoid arthritis, bronchial asthma and some other common ailments.
- Has obtained patents on seven Unani drugs. Applications for Patents on 35 drugs are under active consideration of the concerned authority.

**Drug Standardization**

- Has developed pharmacopoeial standards for 298 single and 100 compound drugs. Besides, Standard Operating Procedures (SOPs) for manufacture of 100 compound drugs have also been developed.
- Has published six volumes of National Formulary of Unani Medicine, six volumes of Unani Pharmacopoeia of India (UPI), Part I (on single drugs), and two volumes of the UPI, Part 2 (on compound drugs).

**Survey and Cultivation of Medicinal Plants**

- Has collected over 72,000 specimens of medicinal plants belonging to 1800 species from the wild.
- Undertaking successful cultivation of 15 important medicinal species.
- Has gathered and documented over 1,500 folk medicinal claims.

**Publications**

- Has produced over 1800 research papers and brought out 250 publications, besides regular publication of a bimonthly bulletin CCRUM Newsletter, quarterly Urdu Journal Jahan-e-Tib, quarterly English Journal Hippocratic Journal of Unani Medicine and Annual Report.

For further information please contact:

**Director General**

**CENTRAL COUNCIL FOR RESEARCH IN UNANI MEDICINE**

Ministry of Health & Family Welfare, Government of India, Department of AYUSH

61-65 Institutional Area, Janakpuri, New Delhi-110058 (India) .Tel : 91-11-28521981, Fax: 91-11-28522965

E-mail: [unanimedicine@gmail.com](mailto:unanimedicine@gmail.com). Web site: [www.ccrum.net](http://www.ccrum.net)

Developing  
Research  
In Unani  
Medicine

**EVENTS AT IBN SINA ACADEMY  
(April – June 2014)**

**World Malaria Day Observed**

Dr. Fazalur Rehman, Assistant Professor, Department of Anatomy, J. N. Medical College, Aligarh Muslim University, Aligarh, delivered a lecture on the occasion of World Malaria Day at Ibn Sina Academy. The day was observed to highlight the need for continued investment and sustained political commitment for malaria prevention and control.

In his lecture, he highlighted the prevention aspect of malaria. He extensively covered the history, life cycle, signs-symptoms, treatment, prophylaxis and chloroquin-resistant malaria. He further informed that there has been a 42 percent reduction in malaria mortality rates globally, and a 49 percent decline in the WHO African Region since 2000, which could be further reduce by undertaking more concerted efforts.

Professor Shaukat Arif Hanif, former Chairman, Department of Forensic Medicine, JNMC, and the chief guest appreciated the content of the lecture and remarked that such types of lectures should be held in rural areas. In her address, she pointed out the callous attitude of residents of Aligarh towards cleanliness. Prof Shaukat said that mosquitoes go rampant because of unhygienic environment.

Dr. Syed Ziaur Rahman, Associate Prof., Department of Pharmacology, JNMC, conducted the programme and said that the theme of World Malaria Day for 2014 was "Invest in the future, Defeat Malaria". He further informed that on the occasion, the World Health

Organization has launched a manual to help countries to assess the technical, operational and financial feasibility of conducting a drive towards malaria elimination. During the event, an MBBS student, Ms. Yusra Jamal presented a model for malaria prevention.

The lecture was attended by teachers and students including Professor Syed Zillur Rahman, Professor Fasih Ahmad Siddiqui, Professor Masood Hasan, Dr. Abdul Latif, Dr. Abdul Moiz Shams, Dr. Abdur Rauf, Er Khalid Faridi, Er Saeed A Khan, Mr. Abid Ali Abid, Dr. Pushpender Singh, Mr. S Zahid Jamal, Dr. Imran Zaheer, Dr. Azmat Rana, Dr. Zafar Ansari, Dr. S Tasawwer Hussain, Dr. Masroor Ahmad, Dr. Rizwanullah, etc.

**Half Day Basic Wireline Interpretation Course**

A Half day basic Wireline interpretation course for MSC geology students was organised at Ibn Sina Academy, Dodhpur on 3rd May 2014. The objective of the course was to provide the students a real time and unique opportunity to learn about the various Wireline techniques and basic interpretation techniques. This will definitely help them in their future.

Wireline logs and their interpretation provide the key information regarding the type of lithology (reservoir for oil/gas and source rocks), the porosity, and type of fluid and oil/gas saturation. These information's plays a key role in the economics of the oil/gas project. Interpretation of Wireline log data hence required high skills.

Acquisition of Wireline interpretation skills helps the students in many folds. First and foremost it is obligatory for a geologist seeking an employment in oil and gas industry, to learn about the Wireline data acquisition and interpretation basics. Secondly various competitive exams like NET-JRF, GATE asks one to four questions from the Wireline log interpretation part.

Students were given directly the Wireline logs data and interpretation of the data was done along with the theory. Type of tool, current oil and gas industry trends for logs were explained to the students.

Out of 20 students selected for the participation of course, 16 participated along with one Alumni, currently working for ONGC. The presenter of the course was also an Alumnus of Geology department and currently working for TOTAL Oil, located in Paris.

### **Heroes of Islam - Series 1 (Aligarh Chapter)**

Heroes of Islam - Series 1 started its Aligarh Chapter on 3.6.2014 with Br. Abu Yahya Mansoor Danish as speaker. It was very well received; an outstanding turn-out was noticed by the public and most importantly enjoyed the level of questions asked. The function was organized by Al-Iman team with a hard work by Sadaf Sabir and Sheeba Sabir.

### **Abdullah Memorial Mushaira and Kavi Sammelan**

Ghalib Study Centre of Ibn Sina Academy had a literary concert in memory of Janab Abdullah Azmi. The literary event *Mushaira* and *Kavi Sammelan* was organized by Prof. Suhail Azmi, a noted physician of psychiatry with the help of Janab Khalid Faridi, Convener Ghalib Study Centre. The function was graced by a renowned

ophthalmologist Dr. Shyam Singh (CMO, Project Hospital, Kasimpur Power Station, Aligarh) as chief guest and Dr. Salim Akhtar, a renowned physician, as guest of honour. Prof. Hakim Syed Zillur Rahman presided over the function while Raja Mahindra Singh of Pisawa State, witnessed the whole programme. The programme was conducted by Basirul Hasan Wafa Naqvi. Khalid Faridi welcomed the guests and apprised the audience that Janab Abdullah Azmi was a social reformed who worked tirelessly for the cause of educational progress with a secular spirit and values. Raja Mahindra Singh presented a Cup bearing the monogram of Mysore State Railways. Prof. Suhail Azmi felicitated Dr. Salim Akhtar and other guests. Lots of local poets presented their poems.

### **"Feelings Take Flight" Released**

A book of poetry, "Feelings Take Flight", penned by Fatima Khan, student of MBBS at the Jawaharlal Nehru Medical College, was released by Pro-Vice Chancellor, Brigadier (Retd) S Ahmad Ali at the Cultural Hall of the Maulana Azad Library, Aligarh Muslim University.

Brig. Ali lauded the poetic acumen of Ms. Fatima and wished her a bright future both as an accomplished doctor and a top ranking poetess. He expressed his fondness in poetry and urged the students to involve in literary activities along with their studies.

Dr. Asim Siddiqui pointed out that Fatima Khan's poetry represents emotions in art forms. There is no excess of emotion in her poetry; rather her poems are characterized by a touch of restraint and balance. Dr. Siddiqui also praised Fatimah Khan's power of expression which drew on contemporary idiom.

Professor Shafey Kidwai said that often the most apparent meaning is attacked and subverted in Fatima Khan's poetry. He pointed out that even the poems which are apparently about ordinary subjects acquire a deeper meaning in her hands.

Fatima Khan spoke about her book and her journey from her first poem to publishing of the book. She also read out a part from her favourite poem, The Spirit which touched a chord with the spirit of the audience. She thanked all her well-wishers, including the publisher Ibn Sina Academy, who helped in the publication of the book.

Miss Alia Khan recited verses from the Holy Quran and Mr. Fawaz Shaheen conducted the programme and proposed a vote of thanks.

On this occasion, Professor Hakeem Syed Zillur Rahman, Professor Tariq Mansoor, Professor Zulfia Khan, Professor Munawwar Hussain, Dr. Samina Khan, Dr. F. S. Sheerani, Dr. S. Ziaur Rahman, Dr. Jameel Ahmad and a number of students of Medical College and AMU were present.

### **“Phir Mujhe Deeda-i Tar Yaad Aaya” Released**

A book releasing ceremony and Mahfil-e Mushaira was organized on 24.5.2014 by the courtesy of Ghalib Study Centre, Ibn Sina Academy. Ms. Asif Ali Izhar's Book “Phir Mujhe Deeda-i Tar Yaad Aaya” was released followed by Mahfil-e Mushaira. The programme was attended by guests of honour Mr. Habib ur Rehman Chighani (Ex-Director, Khudha Baksh Public Library, Patna) and Prof. Fasih Ahmad Siddiqui (Former Chairman Dept. of Chemistry, AMU, Aligarh). Prof. H. S. Zillur Rahman (Founder President, Ibn Sina Academy) presided over the function while Wafa

Naqvi conducted the programme. Dr. Asif Ali Izhar (Author) read some pages from her recently released book. Poets and critics like Jamuna Prasad Rahi, Tariq Chattari, Saghir Afrahin, etc. spoke on the occasion.

### **MEMBERS' ACTIVITIES**

**Prof. H. S. Zillur Rahman**, President, IAMMS, has been appointed as member of the Advisory Committee for Ayurvedic/Unani, constituted to advise for the development of the Ayurvedic and Unani Tibbia College and Hospital, Karol Bagh, New Delhi, vide order of the Health and Welfare Department, Government of National Capital Territory of Delhi. The Committee will suggest the development of infrastructure and strengthening service profile of the A & U Tibbia College and Hospital for its advancement and modernization; to review the ongoing courses and advise on introduction of new course and areas of research; to assess the existing faculty strength and the addition of the new faculty for new course at the degree level and post-graduation level and to suggest an action plan for achieving the aforesaid objectives. The other Unani experts are Prof. Raisur Rehman, Advisor Unani, Dept. of AYUSH, Ministry of Health and Family Welfare, Govt. of India, and Prof. S. Shakir Jamil, Director General, CCRUM, New Delhi.

*Prof. H. S. Zillur Rahman* also attended following meetings / programmes.

### **Unani Pharmacopoeia Committee Meeting**

A consultative Unani Pharmacopoeia Committee Meeting was held on 28<sup>th</sup> June 2014 in the Committee Room of CCRUM Headquarters, Ministry of Health and Family Welfare, Govt. of India, New Delhi.

Professor Shafey Kidwai said that often the most apparent meaning is attacked and subverted in Fatima Khan's poetry. He pointed out that even the poems which are apparently about ordinary subjects acquire a deeper meaning in her hands.

Fatima Khan spoke about her book and her journey from her first poem to publishing of the book. She also read out a part from her favourite poem, The Spirit which touched a chord with the spirit of the audience. She thanked all her well-wishers, including the publisher Ibn Sina Academy, who helped in the publication of the book.

Miss Alia Khan recited verses from the Holy Quran and Mr. Fawaz Shaheen conducted the programme and proposed a vote of thanks.

On this occasion, Professor Hakeem Syed Zillur Rahman, Professor Tariq Mansoor, Professor Zulfia Khan, Professor Munawwar Hussain, Dr. Samina Khan, Dr. F. S. Sheerani, Dr. S. Ziaur Rahman, Dr. Jameel Ahmad and a number of students of Medical College and AMU were present.

#### **“Phir Mujhe Deeda-i Tar Yaad Aaya” Released**

A book releasing ceremony and Mahfil-e Mushaira was organized on 24.5.2014 by the courtesy of Ghalib Study Centre, Ibn Sina Academy. Ms. Asif Ali Izhar's Book “Phir Mujhe Deeda-i Tar Yaad Aaya” was released followed by Mahfil-e Mushaira. The programme was attended by guests of honour Mr. Habib ur Rehman Chighani (Ex-Director, Khudha Baksh Public Library, Patna) and Prof. Fasih Ahmad Siddiqui (Former Chairman Dept. of Chemistry, AMU, Aligarh). Prof. H. S. Zillur Rahman (Founder President, Ibn Sina Academy) presided over the function while Wafa

Naqvi conducted the programme. Dr. Asif Ali Izhar (Author) read some pages from her recently released book. Poets and critics like Jamuna Prasad Rahi, Tariq Chattari, Saghir Afrahin, etc. spoke on the occasion.

#### **MEMBERS' ACTIVITIES**

**Prof. H. S. Zillur Rahman**, President, IAMMS, has been appointed as member of the Advisory Committee for Ayurvedic/Unani, constituted to advise for the development of the Ayurvedic and Unani Tibbia College and Hospital, Karol Bagh, New Delhi, vide order of the Health and Welfare Department, Government of National Capital Territory of Delhi. The Committee will suggest the development of infrastructure and strengthening service profile of the A & U Tibbia College and Hospital for its advancement and modernization; to review the ongoing courses and advise on introduction of new course and areas of research; to assess the existing faculty strength and the addition of the new faculty for new course at the degree level and post-graduation level and to suggest an action plan for achieving the aforesaid objectives. The other Unani experts are Prof. Raisur Rehman, Advisor Unani, Dept. of AYUSH, Ministry of Health and Family Welfare, Govt. of India, and Prof. S. Shakir Jamil, Director General, CCRUM, New Delhi.

*Prof. H. S. Zillur Rahman* also attended following meetings / programmes.

#### **Unani Pharmacopoeia Committee Meeting**

A consultative Unani Pharmacopoeia Committee Meeting was held on 28<sup>th</sup> June 2014 in the Committee Room of CCRUM Headquarters, Ministry of Health and Family Welfare, Govt. of India, New Delhi.

**Annual Hall Function of NRSC,  
'Seyraab 2014'**

Addressing the Annual Hall Function of NRSC, 'Seyraab 2014', the Vice Chancellor of Aligarh Muslim University, Lt Gen (Retd) Zameer Uddin Shah, exhorted the students to utilize their time in a judicious manner and make best use of their time in AMU. He said that NRSC has better facilities and provides the students with a platform to exhibit their literary, cultural and sports skills. He assured the students that soon NRSC would have additional facilities like gymnasium and Wi-Fi internet connectivity. He said that the University is working on building a separate hall of residence for international students, as they are the pride of the University. He appealed to the students, teachers and staff to cooperate with the administration to make University number one in India by 2017 and one of the top 20 in the world by 2020. He also distributed prizes to the students.

Chief Guest, Padmashri Professor Hakim Syed Zillur Rahman, Former Dean, Faculty of Unani Medicine, AK Tibbiya College, appreciated the cultural programmes, especially the event presented by a group of Indonesian students. He gave away certificates to the successful students. Guest of honour, Dr. Abdul Mannan Siddiqui, former faculty member of Department of Economics, said that NRSC, ever since its inception, provided a platform to the passionate and talented students. He congratulated the students winning prizes in various activities.

Mr. Abdullah Zaini presented the annual report of NRSC. He said that NRSC has emerged as champion in most of the sports events played at the University level. He said that several students of NRSC have brought laurels to the University.

Provost of NRSC, Mr. Ajay Bisaria welcomed the guests and felicitated them with memento. Dr. Mahmood Ali and wardens Dr. Abhaya Kumar Srivastava, Dr. Ved Prakash and Dr. Danish Hasan, presented certificates to the secretaries and captains of various sports clubs.

Earlier, the Vice Chancellor, Lt. Gen. Zameer Uddin Shah, Professor Hakim Syed Zillur Rahman and Mrs. Sabiha Simi Shah planted saplings in the lawns of NRSC. Faraz Islam and Shoaib conducted the programme. Large number of teachers including Prof. Saeedur Rahman, Prof. Anis A Ansari and Dr. Syed Ziaur Rahman were present on the occasion. (Source: PRO Office, AMU, Aligarh).

**FORTHCOMING CONFERENCES /  
SEMINARS**

**International Seminar on Life and  
Contribution of Ibn Sina**

Ibn Sina Academy intends to hold an International Conference on "Life & Contribution of Ibn Sina" for 3 days on multidimensional works and contributions of Ibn Sina (Avicenna) in the field of medicine, science, philosophy and literature during 25-27 October 2014 to commemorate the 1000th anniversary of the compilation of Ibn Sina's *Kitâb al-Qânûn fî at-Tibb* (The Canon of Medicine).

Themes:

1. Relevance of Ibn Sina in Modern Era
2. Studies on Ibn Sina in India
3. Impact of Ibn Sina's work on contemporary World
4. Introduction to Canon of Medicine and *Al-Shifa*
5. Ibn Sina as a renowned physician, philosopher, geographer and commentator of Quran

6. Ibn Sina's work in Ethics, Anatomy, Astronomy, Geometry, Theology, Physiology, Pharmacology, Pharmacy, Medicine, Gynecology, Ophthalmology and Surgery
7. Ibn Sina's Contribution to Chemistry, Physics and Metaphysics
8. Ibn Sina's Poetry
9. Ibn Sina's Works in Latin and Foreign Languages
10. Studies of Ibn Sina in European Universities
11. Contemporary study of Ibn Sina
12. Political Scenario during the time of Ibn Sina

A good number of scholars working on Ibn Sina are expected to participate in the conference from India and abroad specifically from Iran, Germany, Indonesia, USA, Israel, Turkey, Pakistan and Bangladesh. The Academy acknowledges individuals, organizations and institutes for publicizing the event and published the news-item related to this conference. The Academy specially thanks "Traditional Medicine Network e-journal" of Australia and "Ismaili Mail Blog"

**Call for Abstract:**

- Papers and posters should preferably be from the theme and core areas mentioned above.
- Abstract must be in Microsoft Word Document 2007 and in Times New Roman, font size 12.

Use single line spacing and 2.5 cm margins all around. Text in abstract should not be more than 250 words, excluding title and affiliation. Abstract must be mailed latest by 31st August, 2014 to < [ibnsinaacademy@gmail.com](mailto:ibnsinaacademy@gmail.com) > <http://ibnsinaconference.blogspot.in/>

**National Seminar on Relevance of Modern Methods of Studies in Unani Medicine and Pre-Conference Workshop on Proficiency in Advanced Instrumental Methods of Analysis**

Chairman, Organising Committee & Coordinator DRS-I (UGC), Department of Ilmu Advia (Unani Pharmacology & Pharmaceutical Sciences), Aligarh Muslim University, Aligarh, are pleased to announce Second National Seminar on "Relevance of Modern Methods of Studies in Unani Medicine" during 27-28 November 2014 and One Day Pre-Conference Workshop on the "Theme: Proficiency in Advanced Instrumental Methods of Analysis" on 26 November, 2014 for Researchers in Unani Medicine.

Following are the thrust areas in the field of Pharmacological, Pharmacognostical & Standardization of Unani Drugs

- Pharmacological studies on Unani Drugs.
- *In vitro* and *in vivo* studies on Unani Drugs & their application.
- Relevance of emerging Pharmacological techniques in Unani Medicine
- Ethics friendly Non mammal Pharmacological Models: Chick, Drosophila (Fruit fly), Zebra fish etc.
- Pharmacognostical studies on Unani Drugs.
- Recent Pharmacognosy techniques.
- Standardization of Unani Drugs.
- Plant DNA: tool for standardization & identification of Herbal drugs.
- Current trends in Secondary Plant Metabolite Research.
- R & D activities pertaining to Unani Formulations.
- Nano-particles and its application in Unani Medicine.

Abstract in "Times New Roman" 12 fonts with 1.5 spaces, with title and author(s)



name(s), address, affiliation institute, may be sent by 25 October, 2014 at [seminardrs2014@gmail.com](mailto:seminardrs2014@gmail.com)

Submitted by:

Dr. Abdul Latif, Organizing Chairman & Co-ordinator, DRS-I and Chairman, Department of Ilmul Advia, Faculty of Unani Medicine, Ajmal Khan Tibbiya College & Hospital, Aligarh-202001 (U.P) India

### **Second International Conference on Islam and Science: Past, Present and Future “Food and Medicine”**

The British Muslim Heritage Centre (BMHC) and The Blueshift Project® are pleased to announce the organisation of the second international conference on *Islam and Science: Past, Present and Future* during 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> October 2014 at BMHC, Manchester, UK. This conference is the second of many scholarly events to be organised by BMHC, which aims to offer a better appreciation of Islamic culture and civilisation and the Muslim contribution to modern science and civilisation, aspects which are poorly appreciated or totally misunderstood today. The aim of the conference is the promotion of the Islamic scholars' achievements throughout history.

This event is also intended to bring a better understanding of the interactions and exchanges, which have taken place between various faiths and cultures in enriching our common heritage. It will involve the participation of scholars and audiences of all faiths and backgrounds and, more importantly, focus on contributions that are transpiring now that will impact on the future.

This conference is planned to be an annual meeting place for all those working on and those wishing to know more about, the historical role of Islam,

its culture and the people who lived under its aegis. We will also have presentations by Muslim contributors of today and how they visualize their work moulding the future.

The conference is open to scholars, students and people interested in civilizations. It is also open to those involved in the teaching profession who are interested in scholarship in general and Islamic thought in particular. The conference subjects open wide and diverse discussion and should be accessible to most elements of the general public.

Parallel to the conference, we will hold a workshop on Geometric Patterns in Islamic Art.

In order to contribute to these issues, researchers from all academic backgrounds including social sciences and humanities, life sciences, engineering, medicine, etc. are invited to send proposals to discuss topics including, but not limited to:

- \* The history of plant medicine.
- \* Food and diet
- \* The future challenges for public health: new technologies and practices.

Confirmed keynote speakers include Professor Alparslan Açıkgenç, Dr. Farid Khan, Dr. Salim Ayduz, and Dr. Zohor Idrisi.

Proposals are invited for individual presentations, panels, poster, film, and photography presentations. Following the conference, all papers will be published on the website [www.islamandscience.co.uk](http://www.islamandscience.co.uk).

Abstracts of up to 300 words for individual papers and 600 words for panel proposals as well as a 100-word biographical note should be sent to

Tariq Ali email ID: <tariq.ali@protein-technologies.com> or <Salim Ayduz ayduz@bmhc.org.uk> by 31<sup>st</sup> July 2014.

### **The Arabic Commentaries on the Hippocratic Aphorisms Conference (ARABAPHCOMM)**

The project "Arabic Commentaries on the Hippocratic Aphorisms" under the supervision of Professor Peter Pormann is going to organize a conference "The Arabic Commentaries on the Hippocratic Aphorisms" during 9-11 April 2015.

The 'Arabic Commentaries on the Hippocratic Aphorisms' Project invites abstracts for a conference to be held 9-11 April 2015. The project investigates the rich tradition of Arabic interaction with this particular medical text (as outlined below), and the conference will tackle a range of themes, to be addressed in five panels. We welcome abstracts falling within any of these categories. The conference offers a unique opportunity to interact with the materials being studied several years before the project's completion, since participants will be granted access to our resources.

The Hippocratic Aphorisms had a profound influence on subsequent generations; they not only shaped medical theory and practice, but also affected popular culture. Galen (d. c.216) produced an extensive commentary on this text, as did other medical authors writing in Greek, Latin, Arabic, and Hebrew. The Arabic tradition is particularly rich, with more than a dozen commentaries extant in over a hundred manuscripts. These Arabic commentaries constituted important venues for innovation and change, and did not merely draw attention to scholastic debates. Moreover, they

had a considerable impact on medical practice, as the Aphorisms were so popular that both doctor and patient knew them by heart.

The present project breaks new ground by conducting an in-depth study of this tradition by approaching the available evidence as a corpus, which we are currently transcribing and which will ultimately be rendered into electronic XML format. The project will employ the latest IT tools to address a set of interdisciplinary problems: textual criticism of the Greek sources; Graeco-Arabic translation technique; methods of quotation; hermeneutic procedures; development of medical theory; and social history of medicine. Both in approach and scope the project aims to bring about a paradigm shift in the study of exegetical cultures in Arabic, and of the role that commentaries played in the transmission and transformation of scientific knowledge across countries and systems of belief.

#### **Panels:**

1. Hippocratic Aphorisms between Greek, Syriac and Arabic: the Role of Ḥunayn ibn Ishāq Ḥunayn ibn Ishāq played a crucial role in the transmission of Greek medical works into Arabic, with his translation of Galen's Commentary on the Hippocratic Aphorisms occupying an important place in this process. In addition, he also produced numerous Syriac translations of Greek science, of which the surviving Syriac translation of the Hippocratic Aphorisms may represent a rare survival. More than just a translator, Ḥunayn b. Ishaque demonstrated an understanding of the Aphorisms that led him to change Galen's wordings or even to add extra sentences according to his opinion. Thus the Aphorisms offer a window into Ḥunayn's own beliefs and medical knowledge.

This session focuses on Hunayn's role in the transmission of the Aphorisms to the Islamic world. By analysing the abundance of material found both in his Arabic translation of Galen's Commentary as well as the Syriac translation of the Aphorisms we shall further specify the importance of Arabic and Syriac translations and translators in the history of science.

2. The Hippocratic Aphorisms in Literature. The lines between literature and medicine were not always as clear as they may seem today. The Hippocratic aphorisms can be found rendered in poetry or repurposed in various forms of gnomological literature. The famous first aphorism in particular, "Life is short, art long, opportunity fleeting, experience treacherous, and judgement difficult," has had a rich and varied life in literature, and the Arabic commentaries on this aphorism tend to veer into the philosophical and belletristic in tone. This panel considers in what sense these commentaries can be regarded as *adab* (a word commonly translated as *belles lettres*, but which, over the centuries, has had a much broader significance). When might we hear echoes of these aphorisms outside of medical literature proper? What is their relationship to gnomological, erotological, historical, philosophical, or comic literatures of the Middle East and beyond?

3. Aphoristic Theory, Aphoristic Practice Aphorisms are widely recognized as an important genre in political, ethical, and *ṣūfī* discourse in the Medieval Islamic world. Studies have highlighted their role in modifying specific types of human action, often habitual, moral, and therapeutic. However, in the Medieval Islamic world collections of aphorisms were popular objects

of commentary, to be expounded, justified, or refuted. Aphorisms were incorporated into scientific discourse and became *loci* for scientific debate.

This session explores uses of aphorisms in the Islamic world. What is aphoristic speech, and how does it fit into contemporary speech-act theory? What makes aphorisms a good discursive means for modifying practice and a locus for scientific debate? What types of practice are suited to aphoristic discourse? What social and political conditions existed in the Medieval Islamic world that afforded aphorisms wide popularity? How were aphorisms used by individuals in the Medieval Islamic world? What kinds of ethical, medical, and spiritual subjectivity does aphoristic discourse presuppose? Finally, how did changes in political and social conditions in the late Medieval and early modern Islamic world affect the popularity of aphoristic forms?

4. Topics in the Arabic Commentaries on the Hippocratic Aphorisms I: Gynaecology. The Arabic commentaries on the Hippocratic Aphorisms, written by male medieval Arab physicians for didactic purposes, comprise a fascinating exegetical tradition.

The focus of this workshop will be on the gynaecological aphorisms that deal with issues such as the physics of the female body, menstruation, childbirth, lactation and infertility. This session will explore selections from the commentaries, with a view to understanding how the Arab writers engaged with the Greek material and interpreted this key text for their audience. The intended outcome is to gain deeper insights into the content, style and language of the Arabic

discourse and to locate the works in a wider context of medieval scientific inquiry.

#### 5. Topics in the Arabic Commentaries on the Hippocratic Aphorisms II: Mental Disorder and the Body

The Hippocratic aphorisms suggest a close correlation between mental and physical illness. According to Hippocrates, certain mental disorders are the result of an imbalance in bodily humors: paranoia and depression, for example, being linked to an excess in melancholic humors. On the other hand, a sound mind points to a positive prognosis of certain bodily ailments, such as fevers, and vice versa. The onset of physical illness can, in some cases, even cure mental illness: varicose veins and hemorrhoids, for instance, are said to bring about the cessation of madness. Arab commentators of the Aphorisms developed Hippocrates' ideas about the physiological origin of mental disorders. In particular, they expounded on the etiology, diagnosis and treatment of melancholy, examined cases of alteration of the mind due to fever, intoxication, age or seasonal changes and discussed the healing from madness upon the onset of changes in the body.

This panel will explore how the Arabic commentaries on the Hippocratic aphorisms interpreted the correlation between madness and bodily function, furthering the study of mental illness along the lines established in the Aphorisms.

Please send abstract, and direct any enquiries, to the project's research administrator, Dr. Steven Spiegel, at [steven.spiegel@manchester.ac.uk](mailto:steven.spiegel@manchester.ac.uk). By 15 June 2014.

Submitted by: Taro Mimura, research associate at the Department of Classics, the University of Manchester, UK, and a member of the project "Arabic Commentaries on the Hippocratic Aphorisms".

#### **National Seminar on Research Methodology in Ilaj-Bit-Tadbeer**

Two-day National Seminar on Research Methodology in Ilaj-Bit-Tadbeer (Regimental Therapy) is planned to be organised by State Takmeel-ut Tib College and Hospital, Lucknow, on 6th and 7th September, 2014.

State Takmeel-ut Tib College and Hospital is a century old institute specifically famous for traditional Unani treatment. It is going to organize a two day National Seminar on Research Methodology in Ilaj-Bit-Tadbeer.

Ilaj-Bit-Tadbeer (Regimenal Therapy) comprising a number of specific procedures are one of the popular ways of treatment practiced by Unani physicians since antiquity. These special treatment techniques are aimed to improve the consultation as well as the defense mechanism of the body by removing deranged or determined material from the body to protect or regain ones health. This in other words can better be described as detoxification method of treatment.

In the present rationale-requiring scientific era, regimenal procedures too require scientific validation. State Takmeel-ut Tib College and Hospital, Lucknow perceived the gravity and decided to organize the seminar to discuss issues regarding methodology of Ilaj-Bit-Tadbeer regimens, standard operative procedures, and to formulate a road-map for research in this field.

The college is all set to welcome the Unani fraternity from across the country in whatsoever way they participate and extend their cooperation to make the event a success.

Submitted by:

Prof. Jamal Akhtar,  
Organizing Secretary and Head of  
Department, Ilaj-Bit-Tadbeer, State  
Takmeel-ut Tib College and Hospital,  
Hakim Abdul Aziz Road, Jhawai Tola,  
Lucknow 226003  
Email: <sttc.conference@gmail.com>

**XIV Annual Conference of Society of  
Pharmacovigilance, India (SOPICON-  
2014) & International Symposium on  
Safe Medicine and Safe Patient**

Department of Pharmacology,  
Jawaharlal Nehru Medical College,  
Aligarh Muslim University, Aligarh, India  
is entrusted to hold the 14th Annual  
Conference of Society of  
Pharmacovigilance, India (SOPICON-  
2014) from 1-3 December 2014 along  
with an International Symposium on  
"Safe Medicine and Safe Patient".

The Department of Pharmacology, J. N.  
Medical College, AMU, Aligarh, has  
been a pioneer in the field of  
Pharmacovigilance in India even before  
the initiation of NPPI and PvPI by the  
Government of India. It was designated  
'WHO special Centre for ADR  
Monitoring' in 1997. The idea of having  
a National Society for  
Pharmacovigilance (SoPI) was also  
mooted at Aligarh during the  
International Workshop in ADR  
monitoring in 1998.

The upcoming conference cum  
symposium will bring together academic  
experts to discuss the importance of  
Pharmacovigilance, current regulations,  
safety surveillance (pre and post  
marketing) and review risk management

plans to improve safe medicine and safe  
patient. The symposium will specifically  
open new vistas for young scientists,  
who wish to take up the research in this  
field. The Scientific programme will  
comprise of various Orations, Guest  
Lectures, Symposia on many current  
topics including Pharmacovigilance of  
Ayurveda, Unani and Siddha (ASU)  
Drugs, Free Papers and Posters  
Presentation. Eminent speakers from  
India and abroad are being invited to  
provide the current and relevant  
information.

For more detail, contact: Dr. Syed Ziaur  
Rahman, Organising Secretary,  
SOPICON'14, Dept. of Pharmacology,  
JNMC, AMU, Aligarh.  
Email: <pharma.jnmc@gmail.com>

## FELLOWSHIP

### Research Fellowship at Chennai Mathematical Institute, India

The History of Astronomical and  
Mathematical Sciences in India  
(HAMSI) Working Group is dedicated to  
fostering and disseminating research in  
the history of Indian exact sciences  
(including astronomy, mathematics, and  
related subjects), and integrating it into  
the history of mathematics in general.

Such research includes not  
only investigations of primary sources,  
such as editions, translations and/or  
technical commentaries of important  
works, but also surveys and thematic  
investigations (on subjects such as  
history of trigonometry or geocentric  
astronomy, for instance), overviews  
intended for nonspecialist and student  
audiences, and historiographical  
reviews. HAMSI is supported by a five-  
year grant from the Royal Society of  
New Zealand and is coordinated by its  
founding members Dr Clemency  
Montelle (School of Mathematics

and Statistics, University of Canterbury, New Zealand) and Prof Kim Plofker (Department of Mathematics, Union College, NY, USA).

To this end, HAMSI announces three research fellowships for visiting international scholars during the annual history of mathematics season (17 November to 14 December 2014) at Chennai Mathematical Institute (CMI), Chennai, India. CMI (<http://www.cmi.ac.in>) is a center of excellence for teaching and research in the mathematical sciences and is funded by both private and government sources with strong national and international scholarly networks.

These fellowships are intended to support international researchers in the history of mathematical sciences who seek to increase their acquaintance with Indian developments in this field and their relation to scientific traditions elsewhere. Applicants' proposed plans of scholarship and/or study during the fellowship period must have some connection to the history of mathematical and/or astral sciences in India during any time period over the last two millennia. Researchers may come from any discipline: e.g., history, mathematics, history of mathematics, mathematics education, philosophy, history of science.

The fundamental goal is to encourage researchers, primarily non-Indologists, to develop greater familiarity with Indic scientific traditions and help integrate new research about them into the study and teaching of history of mathematical/astral sciences in general outside India. Possible projects along these lines could include, but are not limited to, the following: a chapter on Indian mathematics as part of a general history of mathematics

textbook; an article on the historical development of a particular mathematical technique or concept which includes a strong Indian component; examining the work of a particular Indian author in translation; acquiring some knowledge of Indic languages and/or scripts for the purpose of studying Indian exact sciences.

Applications should be sent to Dr Clemency Montelle  
Email: <[clemency.montelle@canterbury.ac.nz](mailto:clemency.montelle@canterbury.ac.nz)>

## DOCUMENTATION

A note on *Ibn Sina Academy* appeared in the article, "Aligarh Main Ajnabi" by Mr. Zakaria Virk (Member Editorial Board, NISA) published in "Qandeel-e-Adab" [2014]

### Condolences:

1. **Dr. Yvonne Dold-Samplonius** passed away in a hospital in Heidelberg on June 16, 2014. She was an expert in the history of mathematics and art in Islamic civilization.

"We have lost a friend. We, Iranian historians of science, are very sad that Yvonne has left us. But we think that she is meanwhile always with us. We especially appreciate her unique initiation in preparing the two videos "A Qubba for al-Kashi" and "The Magic of Muqarnas" which was also multiplied and distributed in Persian version by Isfahan Mathematics House. We remember her with great respect and we regard her as an example of combining serious work with friendly behaviour and cooperative spirit" – Mohammad Bagheri, Member, IAMMS.

"I am shocked and saddened by Yvonne's passing. I had not even known that she was in ill health. All of her works

have made valuable contributions in the area of Islamic Mathematics, but I am sure she will be especially remembered for her contributions to the study of how mathematics interfaced with architecture and art in the Islamic world, and her innovative use of visual media to communicate the results of her research to a non-specialist audience” – Syed Zillur Rahman (President, IAMMS).

“I am particularly sad that a very active member of the Islamic Sci. &Tech. Commission and an excellent historian of mathematics has passed away. I knew her since a number of decades. For the first time I met her in one of the Seminar on History of Mathematics at the Research Institute, in the famous Black Forest (Oberwohlfach, Germany) in 1964. It was organised by my esteemed teacher Prof. J.E. Hoffmann (Tübingen). I was very much impressed by her unassuming style and knowledge. Since then I kept myself acquainted with her work. As a matter of fact she was a renowned expert of the history of Practical Arabic Mathematics: *Calculation of Arches and Domes, Surface Areas and Volumes in Islamic Architecture*. Yvonne contributed articles on Islamic mathematicians to various dictionaries and encyclopedias: *Dictionary of Scientific Biography* (New York), and *Encyclopedia of the History of Science, Technology and Medicine in Non-Western Cultures* (Kluwer, Holland), *Encyclopedia of Islam*, and *Encyclopedia BRITANNICA*. Noteworthy is her interview of the late world famous mathematician B.L. van der Waerden, which was held in Zuerich at his home on May 4, 1993, shortly following his ninetieth birthday ( *Historia Mathematica* 24/2(1997), pp. 125–130). I am happy that I possess in my personal collection a very significant volume edited by her cited below”.

S.M.Razaullah Ansari (Ed.)

—Yvonne Dold-Samplonous et al. *From China to Paris: 200 years Transmission of Mathematical Ideas*, Bothius Series, Vol. 46, Franz Steiner Verlag, Stuttgart (Germany), 2002. It is a contribution by 20 scholars and contains articles on 8 Indian, 9 Islamic, 2 Chinese and one on Greek mathematics.

**2. Dr. Abida Latif** passed away in a hospital in Aligarh on May 13, 2014. She was a Unani consultant gynaecologist at Govt. Hospital, Aligarh.

“We are bereaved with the untimely loss of Dr. Abida Latif, an ardent well-wisher of Ibn Sina Academy, who witnessed the ups and down as well as growth of Academy since its inception. She used to attend almost all the programme until she could manage it. She had been suffering from ‘cancer’ and finally breathed last in the night of May 13, 2014”, said Hakim S. Zillur Rahman.

She is survived by husband, Dr. Abdul Latif, Executive Member of IAMMS and two sons: Faisal Latif and Saad Latif.

#### **Felicitation:**

#### **Prof. Lutfallah Gari Honoured**

On behalf of the IAMMS President, Hakim Syed Zillur Rahman, and the rest of the Executive Committee, I would like to congratulate Prof. Lutfallah Gari on being awarded the 2013 Kuwait Prize in the Field of Arabic and Islamic Scientific Heritage. The prize will be formally awarded in a ceremony in December, 2014.

Prof. Gari joins a number of members of the Commission on History of Science &Technology in Islamic Societies, most recently Ahmad Dallal, who have received this honor. Please join me in congratulating Prof. Gari's for his accomplishments – Editor

# dimagheen®

## A BRAIN TONIC

- Dimagheen is helpful for physically and mentally busy people of all ages.
- A medicinal and nutritional fruit 'AMLA' the richest source of Vitamin 'C' is main ingredient of Dimagheen. Amla also has calcium and Iron contents
- It improves concentration and relieves exhaustion
- It removes foul breathing and improves digestion.
- It is delicious, refreshing with full of energy and vitamins.



# ANGOORI™

- Restores normal health & energy
- Improves appetite
- Accelerates liver functions
- Improves general health
- Provides strength and energy



**DAWAKHANA TIBBIYA COLLEGE**

**M.U. ALIGARH-202 001**

[www.dawakhanaamu.com](http://www.dawakhanaamu.com)



**NISA** is an official quarterly newsletter of Ibn Sina Academy of Medieval Medicine & Sciences - a non governmental, non political and non-profit trust.

The News items, small notices or short communication on informative researched topics should be sent at least four weeks prior to publication, and whenever possible through e-mail or disk (Microsoft Word or Page Maker 6.5), accompanied by a hard copy. Please send all newsletter correspondence to

### Editor, NISA

Ibn Sina Academy of Medieval Medicine & Sciences  
Tijara House, Dodhpur, Aligarh-202002 INDIA  
E-mail: [ibnsinaacademy@gmail.com](mailto:ibnsinaacademy@gmail.com)  
Website: <http://www.ibnsinaacademy.org>  
Phone: +91-5713290275

Copies are free to members of the Academy, also available for \$ 20.00 / Rs. 150 per annum to non-members and institutions.

### Editor, Owner, Printer & Publisher:

Professor Hakim Syed Zillur Rahman, Publication Division, IAMMS, Tijara House, Dodhpur, Aligarh-202002 India. E-mail: [rahmansz@yahoo.com](mailto:rahmansz@yahoo.com)

### Public Relation Officers:

Er. Khalid Faridi & Dr. Mujeeb Shehzar

**Circulation Officer:** Dr. Masroor Ahmad

**Print at:** Muslim Educational Press, Aligarh, India

### Office Bearers of Ibn Sina Academy

#### Patron

Maulana Badruddin Ajmal

#### President

Prof. Syed Zillur Rahman

#### Vice President

Prof. Ather Hussain Siddiqi  
Prof. Mehdi Mohaghegh

#### Secretary

Prof. S. M. Razaullah Ansari

#### Joint Secretary

Dr. Abdul Latif

#### Treasurer

Dr. Syed Ziaur Rahman

### Executive Council

Dr. Syed Irfan Habib, NCERT, New Delhi  
Prof. Jameel Ahmad, New Delhi  
Prof. Aslam Qadeer, Aligarh  
Prof. Anis Ahmad Ansari, Aligarh  
Dr. M. Khalid Siddiqui, New Delhi  
Prof. Abdur Rahim Kidwai, ASC, AMU, Aligarh  
Mr. Zahoor Mohammad, Aligarh  
Dr. Suhail Sabir, Aligarh  
Er. Jamil A. Khan, Samiah Intl. Groups, New Delhi  
Dr. Shariq Ali Khan, RRIUM, Aligarh

### MEMBERSHIP FORM

I wish to become a member of the Ibn Sina Academy of Medieval Medicine & Sciences. I have read the objectives and byelaws of the academy and agree to abide by it.

1. Name: .....
2. Educational Qualifications: .....
3. Addresses:  
Office with Phone # .....
- Residence with Phone # .....
4. Are you actively engaged in work concerning history of medicine & sciences:
5. Field of specialization:
6. Type of membership desired:  
Individual Life 2,500/-  
Institutional Life 6,000/-

Date

Signature

The admission fee of Rs. 50/- shall be chargeable at the initial admittance to the academy. All the payment be made either in cash, or through demand draft in favour of "TREASURER IAMMS" and should be sent along with this form completely filled-in and mailed to the treasurer. Please add Rs. 50/- for outstation cheques.

Treasurer, IAMMS, Tijara House, Dodhpur, Aligarh-202002 (UP), India)



09726411